

淡江大學99學年度第2學期課程教學計畫表

課程名稱	小說與電影賞析	授課 教師	龔雅雪 Burovtseva Nataliya
	RUSSIAN CLASSICAL NOVELS AND THE SCREEN VERSIONS		
開課系級	俄文四A	開課 資料	選修 下學期 2學分
	TFUXB4A		
學系(門)教育目標			
<p>一、培養具人文素養之專業俄語人才。</p> <p>二、著重學生具有正確價值觀、獨立分析之能力。</p> <p>三、洞悉社會動向，提升國際交流之溝通能力。</p> <p>四、培養學生具備聽、說、讀、寫、譯五項基礎語言技能。</p> <p>五、培養學生熟悉俄羅斯人文、歷史與國情相關知識，以因應國家多元發展之需求。</p>			
學生基本能力			
<p>A. 俄語聽、讀、說、寫的能力。</p> <p>B. 譯：能翻譯基本商業俄文或一般性文章。</p> <p>C. 具備基本的商務俄文知識。</p> <p>D. 通過俄語檢定一級。</p> <p>E. 具備認識俄羅斯國家概況的能力。</p> <p>F. 具備蒐集、分析與報告俄文資料的能力。</p> <p>G. 具備獨立思考、自主學習、終生學習的能力。</p> <p>H. 具備國際觀及跨文化溝通的能力。</p>			
課程簡介	<p>本課程主要的目的將藉由閱讀和談論在19和20世紀期間最著名的俄國小說如普希金的「暴風雪」，托爾斯泰的「安娜卡列妮娜」，「戰爭與和平」；杜斯妥也夫斯基「罪與罰」，「蠢貨」；Bulgakov「大師和瑪格麗塔」，Pasternak「齊瓦哥醫生」等。影片將幫助瞭解生活、特徵和俄國人民的頭腦。</p>		
	<p>The aim of this course is to read and discuss the most famous Russian novels during the 19 and 20th centuries: Pushkin "Snowstorm", Tolstoy "War and Peace"; Dostoevskiy "Crime and Punishment" etc. The films will help to understand the lives, the characteristics and the mind of Russian people.</p>		

本課程教學目標與目標層級、學生基本能力相關性

一、目標層級(選填)：

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「學生基本能力」之相關性：

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應該系「學生基本能力」。單項教學目標若對應「學生基本能力」有多項時，則可填列多項「學生基本能力」(例如：「學生基本能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列)。

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)	相關性	
			目標層級	學生基本能力
1	1.選讀經典文學作品，提升俄文能力。 2.欣賞文學作品改編之電影。協助學生對俄羅斯文化及歷史背景的認識。	1.Students will be able promote Russian ability from reading the classical literary work. 2.Students appreciate move of the literature work reorganization, and can assist them to understand the Russian culture and the historical perspective.	C4	ABDEFGH

教學目標之教學策略與評量方法

序號	教學目標	教學策略	評量方法
1	1.選讀經典文學作品，提升俄文能力。 2.欣賞文學作品改編之電影。協助學生對俄羅斯文化及歷史背景的認識。	課堂講授	期中考、期末考

授課進度表

週次	日期起訖	內容 (Subject/Topics)	備註
1	100/02/14~ 100/02/20	Современная русская мультипликация. «Алеша-попович»	
2	100/02/21~ 100/02/27	ПушкинА. С. Пушкин. «Метель»	
3	100/02/28~ 100/03/06	ПушкинА. С. Пушкин. «Барышня-крестьянка»	
4	100/03/07~ 100/03/13	А. Н. Островский. «Бесприданница»	
5	100/03/14~ 100/03/20	Просмотр и обсуждения фильма «Жестокий романс» по пьесе Островского.	

6	100/03/21~ 100/03/27	Контроль. Письменная работа по прочитанному материалу	
7	100/03/28~ 100/04/03	Дуэль в русской литературе (1): Пушкин, Лермонтов, Тургенев.	
8	100/04/04~ 100/04/10	教學觀摩週	
9	100/04/11~ 100/04/17	Подготовка к экзамену.	
10	100/04/18~ 100/04/24	期中考試週	
11	100/04/25~ 100/05/01	Анализ ошибок и редактирование.	
12	100/05/02~ 100/05/08	Сочинение: «Мои планы на будущее...»	
13	100/05/09~ 100/05/15	Сочинение: «Мои планы на будущее...»	
14	100/05/16~ 100/05/22	Современная русская литература: Б. Акунин. «Азазель»	
15	100/05/23~ 100/05/29	Анализ ошибок и редактирование, подготовка к выпускному экзамену.	
16	100/05/30~ 100/06/05	畢業考試週	
17	100/06/06~ 100/06/12		
18	100/06/13~ 100/06/19	期末考試週	
修課應 注意事項			
教學設備		(無)	
教材課本		1.上課講義 2. А.С. Александрова, И. П. Кузьмич, Т.И. Мелентьева. Непропавшие сюжеты: Пособие по чтению для иностранцев, изучающих русский язык. – М.: «Русский язык. Курсы», 2005.	
參考書籍		1. Новикова Н. С., Шербакова О. М. Синяя звезда: Рассказы и сказки с заданиями и упражнениями. – М.: Флинта: Наука, 1998. 2. Гусева И. С., Чулкина Н. Л. Давайте почитаем! – М.: РУДН, 1994. 3. Читаем о России по-русски. – СПб., «Златоуст», 2002.	
批改作業 篇數		篇 (本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫)	
學期成績 計算方式		◆平時考成績： %    ◆期中考成績：50.0 %    ◆期末考成績：50.0 % ◆作業成績： % ◆其他〈 〉： %	

備考	<p>「教學計畫表管理系統」網址：<a href="http://info.ais.tku.edu.tw/csp">http://info.ais.tku.edu.tw/csp</a> 或由教務處首頁〈網址：<a href="http://www.acad.tku.edu.tw/index.asp/">http://www.acad.tku.edu.tw/index.asp/</a>〉教務資訊「教學計畫表管理系統」進入。</p> <p><b>※非法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿非法影印他人著作，以免觸法。</b></p>
----	---